

**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
18 November 2016
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин****Заключительные замечания по объединенным пятому
и шестому периодическим докладам Бурунди***

1. Комитет рассмотрел объединенные пятый и шестой периодические доклады Бурунди (CEDAW/C/BDI/5-6) на его 1435-м и 1436-м заседаниях 26 октября 2016 года (см. CEDAW/C/SR.1435 и CEDAW/C/SR.1436). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/BDI/Q/5-6, а ответы Бурунди – в документе CEDAW/BDI/Q/5-6/Add.1.

А. Введение

2. Комитет выражает признательность в связи представлением государством-участником его объединенных пятого и шестого периодических докладов. Он также благодарит за письменные ответы государства-участника по перечню тем и вопросов, поднятых его предсессионной рабочей группой. Он приветствует присутствие делегации государства-участника, а также ее устное представление и дополнительные письменные разъяснения в ответ на вопросы, заданные Комитетом в ходе проведенного диалога.

3. Комитет приветствует делегацию государства-участника, возглавляемую помощником министра по правам человека, социальным и гендерным вопросам г-жой Элизой Нкерабирори и включающую представителей национального сената, министерства по правам человека, социальным и гендерным вопросам, министерства образования, профессиональной подготовки и научных исследований, министерства юстиции и Постоянного представительства Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый в период после рассмотрения в 2008 году объединенных второго, третьего и четвертого периодических докладов государств-участников (CEDAW/BDI/4) в деле проведения законодательной реформы и, в частности, принятие:

* Приняты Комитетом на его шестьдесят пятой сессии (24 октября – 18 ноября 2016 года).



- a) закона № 1\13 от 22 сентября 2016 года о недопущении насилия на сексуальной и гендерной почве, защите жертв такого насилия и его пресечении;
- b) закона № 1\28 от 29 октября 2014 года о недопущении и пресечении торговли людьми и защите жертв такой торговли;
- c) закона № 1\04 от 5 января 2011 года о создании Независимой национальной комиссии по правам человека; и
- d) закона № 1\05 от 22 апреля 2009 года о внесении поправок в Уголовный кодекс и Гражданско-процессуальный кодекс с целью ужесточения санкций в отношении актов насилия против женщин, уточнения определения насилия и установления уголовной ответственности за сексуальное преследование.

5. Комитет приветствует усилия государства-участника по совершенствованию своей институциональной и политической структуры с целью ускорения процесса ликвидации дискриминации в отношении женщин и поощрения гендерного равенства, в частности принятие национальной гендерной политики (на 2012–2025 годы) и создание министерства по правам человека, социальным и гендерным вопросам.

6. Комитет приветствует тот факт, что в период после рассмотрения предыдущего доклада государство-участник ратифицировало следующие международные и региональные документы или присоединилось к ним:

- a) в 2014 году – Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней;
- b) в 2013 году – Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- c) в 2012 году – Дополнительный протокол к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности; и
- d) в 2008 году – Дополнительный протокол к Конвенции о правах ребенка и Дополнительный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

С. Основные проблемные области и рекомендации

Парламент

7. Комитет подчеркивает принципиально важную роль законодательной власти в обеспечении полного осуществления Конвенции (см. заявление Комитета о его взаимоотношениях с парламентариями, принятое на его 45-й сессии в 2010 году). Комитет призывает Парламент предпринять, в соответствии с его полномочиями, необходимые шаги для реализации настоящих заключительных замечаний в течение периода до представления следующего доклада в соответствии с Конвенцией.

Общий контекст

8. Комитет отмечает, что с апреля 2015 года государство-участник переживает период политической нестабильности, в результате которой имели место рост насилия и серьезное ослабление безопасности. Особую озабоченность Комитета вызывает то, что эта ситуация при общем несоблюдении в государстве-участнике принципа верховенства права способствовала совершению все большего числа серьезных актов насилия на сексуальной и гендерной почве в отношении женщин и девочек со стороны полиции, военных и относящейся к правящей партии молодежной лиги «Имбонеракуре». Комитет выражает сожаление по поводу намерения государства-участника выйти из состава участников Римского статута Международного уголовного суда (МУС), его отказа от проведения в Бурунди независимого расследования Организации Объединенных Наций (A/HRC/33/37) и постоянного объявления экспертов персонами нон-грата на территории государства-участника, его отказа от сотрудничества с Комиссией по расследованиям, созданной Советом по правам человека (A/HRC/33/24), а также проводимой им переоценки сотрудничества с Управлением Верховного комиссара по правам человека и его присутствия на территории государства-участника.

9. В соответствии со своей общей рекомендацией № 30 (2013) в отношении участия женщин в предотвращении конфликтов, в связанных с конфликтами ситуациях и постконфликтной деятельности Комитет призывает государство-участника:

а) вести эффективную борьбу с безнаказанностью и выполнять свою обязанность внимательно следить за ситуацией с целью недопущения, расследования, преследования и наказания насилия в отношении женщин и девочек со стороны полиции, военных и «Имбонеракуре»;

б) систематически просвещать сотрудников правоохранительных органов, военных и «Имбонеракуре» по вопросам прав человека, закрепленных за женщинами;

в) обеспечивать беспрепятственный доступ во все районы для учреждений Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара по правам человека и Комиссию по расследованию в Бурунди (A/HRC/33/24); и

г) продолжать сотрудничество с прокурором МУС в проведении предварительной экспертизы, также имея ввиду любое последующее официальное расследование или преследование, с тем чтобы он мог отслеживать и регистрировать нарушения прав человека, совершаемые в отношении гражданского населения, включая женщин и девочек, и исчерпывающе определять их интенсивность и масштаб.

Женщины, мир и безопасность

10. Комитет приветствует принятие национального плана действий (на 2012-2016 годы) по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах, мире и безопасности. Вместе с тем Комитет с озабоченностью отмечает недостаточность ресурсов и неэффективность реализации этого плана

действий, а также отсутствие полноценного и всеохватывающего участия женщин в процессе принятия решений и мирных переговорах, включая урегулирование нынешнего конфликта.

11. Комитет, ссылаясь на свою общую рекомендацию № 25 (2004) о временных специальных мерах и рекомендацию № 30 (2013) об участии женщин в предотвращении конфликтов, связанных с конфликтами ситуаций и постконфликтной деятельности и призывает государство-участника:

а) обеспечить полноценное и всеохватывающее участие женщин в урегулировании нынешнего конфликта и в разработке и осуществлении мер по восстановлению законности с целью возродить доверие и прочный мир в общинах, пострадавших от насилия в результате нынешнего конфликта;

б) обеспечить возобновление национального плана действий в соответствии с рекомендациями Глобального исследования по вопросу об осуществлении резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности и последующих резолюций о женщинах, мире и безопасности, и разработать программы по формированию потенциала для женщин, желающих участвовать в связанных с этим процессах; и

с) принять дорожную карту с четким графиком, заданиями и выделенным бюджетом для реализации возобновленного национального плана действий, выработать показатели эффективности для осуществления регулярного контроля за его выполнением и внедрить механизмы отчетности.

Дискриминационное законодательство

12. Комитет с удовлетворением отмечает, что принципы равенства и недопустимости дискриминации воплощены в статьях 13 и 22 Конституции Бурунди 2005 года. Вместе с тем Комитет вновь с беспокойством отмечает (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 11), что государство-участник мало что сделало для внесения поправок в существующие законы, являющиеся для женщин дискриминационными, в частности в Гражданский и семейный кодекс (статьи 38, 88, 122 и 126), Кодекс законов о гражданстве (статья 4), Кодекс о труде (раздел 4) и Уголовный кодекс (статьи 353-357, 363 и 539). Признавая усилия государства-участника с целью начать пересмотр некоторых из этих законов, Комитет тем не менее выражает озабоченность в отношении неясности предусмотренных сроков их пересмотра или отмены. Кроме того, обеспокоенность Комитета (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 13) по-прежнему вызывает то, что в результате применения обычного права в условиях правового вакуума в вопросах наследования, имущественных отношений в браке и безвозмездного распоряжения имуществом женщины не имеют возможности пользоваться своими правами по статьям 13, 14, 15 и 16 Конвенции.

13. Комитет обращает внимание на наличие связи между статьями 1 и 2 Конвенции и пунктом 5.1 Цели 5 в рамках Целей устойчивого развития, предусматривающим повсеместную ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек. Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс правовой реформы, в конкретные сроки отменить все дискриминационные положения, привести все законы в соответствие с Конвенцией и обеспечить их эффективное исполнение.

Доступ к правосудию

14. Комитет приветствует тот факт, что Конвенция непосредственно отражена в конституции государства-участника 2005 года в силу положений ее статьи 19, однако он обеспокоен тем, что положения Конвенции не используются для ссылки в судебных решениях и не соблюдаются последовательным образом при отправлении правосудия. Комитет также озабочен сообщениями об отсутствии независимости судей, ведущей к безнаказанности тех, кто совершил дискриминационные действия в отношении женщин, в том числе акты сексуального и гендерного насилия. Комитет отмечает, что на практике судебная система остается недоступной для большинства женщин из-за таких барьеров, как неосведомленность женщин о своих правах и ограниченность имеющихся в их распоряжении средств правовой защиты.

15. Отмечая свою общую рекомендацию № 33 (2015) о доступе женщин к правосудию, Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 16) о том, что государству-участнику следует:

а) продолжить свои усилия по реформе и укреплению судебной системы, в том числе на основе обеспечения систематического просвещения судей, прокуроров, адвокатов, сотрудников полиции и других правоохранительных органов по вопросам, связанным с Конвенцией, а также общими рекомендациями Комитета и его практикой в соответствии с Факультативным протоколом;

б) выделять достаточные ресурсы в фонд юридической помощи, а также неправительственным организациям, оказывающим женщинам содействие в получении доступа к правосудию; и

в) углублять осведомленность женщин о своих правах и развивать их юридическую грамотность во всех аспектах, охватываемых Конвенцией, с тем чтобы они были способны отстаивать свои права.

Национальный механизм по улучшению положения женщин

16. Комитет приветствует обновление национальной гендерной политики (на 2012-2025 годы) и отдельно выделенные в бюджете ассигнования на ее проведение. Однако озабоченность Комитета вызывает то, что институциональной системе государства-участника не хватает координации и ресурсов для обеспечения ее осуществления эффективным образом.

17. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 6 (1988) об эффективном национальном механизме и гласности, а также на рекомендации, содержащиеся в Пекинской платформе действий, в частности относительно условий, необходимых для обеспечения эффективной работы национальных механизмов, Комитет подтверждает свою рекомендацию (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 22) о том, что государству-участнику следует выделять необходимые людские, технические и финансовые ресурсы для проведения в жизнь национальной гендерной политики и создания механизмов контроля, включая национальный совет по гендерным вопросам.

Национальные правозащитные организации

18. Комитет приветствует принятие в 2001 году закона о создании Независимой национальной комиссии по правам человека. Вместе с тем он выражает озабоченность по поводу реальной независимости этой комиссии, учитывая ее недостаточную активность в проведении расследований и предании огласке заявлений о нарушениях прав человека, включая акты насилия в отношении женщин.

19. Комитет напоминает государству-участнику о его ответственности за то, чтобы обеспечить функционирование Независимой национальной комиссии по правам человека в полном соответствии с принципами о статусе национальных организаций по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы), содержащимися в приложении к резолюции A/RES/48/134 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, и, в частности, принципом независимости, а также за то, чтобы взаимодействовать с ней с целью углубления осведомленности женщин о своих правах и укрепления их способности отстаивать эти права.

Женщины-правозащитницы

20. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу появления с началом кризиса различного рода ограничений на деятельность женщин-правозащитниц, а также женских организаций и женщин-адвокатов, включая активную слежку и угрозу преследований за отстаивание прав женщин. Комитет с озабоченностью отмечает опасения по поводу преследований, высказанные представителями НПО в связи с их участием в диалоге Комитета с государством-участником. Комитет также выражает сожаление по поводу того факта, что женщины-правозащитницы вынуждены уезжать из государства-участника из-за опасений за свою жизнь и личную безопасность.

21. Комитет призывает государства-участника:

а) положить конец запугиваниям и преследованиям и уважать и защищать мирную деятельность всех женщин-правозащитниц, в частности, гарантируя их свободу передвижения и выражения мнений, свободу собраний и объединений, свободу и неприкосновенность личности, а также доступ к правосудию; и

б) не допускать нападок против женщин-правозащитниц и плохого обращения с ними в иных формах, расследовать такие случаи, преследовать и адекватно наказывать виновных, а также принимать эффективные меры с целью покончить с безнаказанностью в связи с подобными действиями.

Временные специальные меры

22. Комитет отмечает принятие государством-участником в рамках Национальной программы реформы системы государственного управления Руководства по гендерной тематике. Комитет, однако, выражает сожаление по поводу отсутствия информации о принятых им конкретных мерах по ускорению достижения реального равенства женщин и мужчин.

23. В соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета о временных специальных мерах Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие временные специальные меры, включая конкретные задания и стимулы, программы по оказанию помощи на местах, юридические санкции, специальные бюджетные ассигнования и другие превентивные и нацеленные на конкретный результат меры, с целью ускорить достижение реального равенства между женщинами и мужчинами, особенно в области образования, развития сельских районов и здравоохранения, с уделением особого внимания женщинам-инвалидам и женщинам-представительницам народа батва.

Гендерное насилие в отношении женщин

24. Комитет приветствует недавнее принятие закона № 1/13 от 22 сентября 2016 года о борьбе с сексуальным и гендерным насилием, а также пересмотр Уголовного кодекса в 2009 году с целью включения в него строгих мер наказания за насилие в отношении женщин. Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу следующего:

а) гендерное насилие продолжает оставаться широко распространенным явлением в государстве-участнике, а насилие в быту не является абсолютно недопустимым из-за глубоко укоренившихся патриархальных взглядов (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 23);

б) конкретные жалобы женщин о насилии поступают редко из-за стигматизации со стороны семьи и общины, боязни преследования или безнаказанности виновных;

с) повышенному риску безнаказанного насилия в отсутствие конкретных мер защиты подвергаются женщины более старшего возраста, женщины-представительницы народа батва, женщины из числа местных переселенцев, а также беженцев, женщины-альбиносы и/или женщины-инвалиды; и

д) отсутствует регулярная статистика о расследовании случаев гендерного насилия, а также о преследовании и наказании за акты гендерного насилия в отношении женщин, ограниченным остается доступ женщин и девочек к средствам помощи пострадавшим и их защиты; также в государстве-участнике не хватает приютов для жертв насилия.

25. Комитет отмечает свою общую рекомендацию № 19 (1992) о насилии в отношении женщин и рекомендует государству-участнику:

а) принять к эффективному исполнению закон 2016 года и усилить превентивные меры, а также защиту жертв и преследование виновных в сексуальном и гендерном насилии и с этой целью обеспечить систематическое изучение всех его положений судьями, сотрудниками правоохранительных органов и юристами;

б) добиваться дестигматизации жертв и безбоязненного обжалования ими совершенного против них гендерного насилия, обеспечивать для них доступ к эффективной защите и возмещению, включая компенсацию, а также преследование виновных компетентными уголовными судами;

c) устранить для жертв гендерного насилия препятствия в получении доступа к правосудию, включая ликвидацию требования о представлении медицинской справки для начала процедуры уголовного преследования за изнасилование;

d) предоставлять адекватную помощь и защиту женщинам и девочкам, являющимся жертвами гендерного насилия, в том числе на основе расширения сети приютов и развертывания, особенно в сельских районах, программ медицинской помощи, психосоциальной реабилитации и реинтеграции, а также на основе координации мер позитивного вмешательства и деятельности по оказанию вспомогательных услуг в сотрудничестве с организациями гражданского общества и международными партнерами;

e) эффективно осуществлять национальный план по борьбе с гендерным насилием (2010) и выделить достаточные ресурсы для обеспечения его осуществления на скоординированной и эффективной основе, уделяя при этом особое внимание женщинам, находящимся в неблагоприятном положении;

f) активизировать усилия по информационной работе с общественностью на основе последовательного проведения стратегических кампаний СМИ и осуществления программ просвещения по вопросам гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин; и

g) обеспечить систематический сбор и анализ данных в отношении всех форм гендерного насилия против женщин, с разбивкой по возрасту, регионам и характеру отношений между жертвой и совершителем акта насилия.

Гендерное насилие против женщин в условиях конфликтов

26. Комитет серьезно обеспокоен ростом насилия против женщин в государстве-участнике с момента начала внутреннего конфликта в апреле 2015 года. Комитет получил тревожные сообщения о том, что члены относящейся к правящей партии молодежной лиги "Имбонеракуре" регулярно совершают акты группового изнасилования женщин из семей предполагаемых оппонентов правительства. Многие из полученных Комитетом сообщений также свидетельствуют о том, что насилие против женщин совершается в самых различных формах, включая акты физического насилия, изнасилования и иного сексуального насилия, а также нанесение увечий и применение пыток, осуществляемые представителями силовых структур, в частности, во время проведения домашних обысков, массовых арестов или задержания при попытке покинуть страну. Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие очевидных усилий государства-участника по официальной регистрации случаев сексуального насилия, имевших место во время конфликта, обстановку общей безнаказанности из-за непроведения расследований и судебного преследования и неприменения наказания по отношению к лицам, совершающим насилие против женщин в условиях конфликта, а также отсутствие у жертв возможности обратиться в суд и получить возмещение.

27. В соответствии с Конвенцией и общей рекомендацией № 30 (2013) Комитет рекомендует государству-участнику:

- а) немедленно отдать распоряжение полиции, военным и «Имбонеракуре», запрещающее совершение насилия в отношении женщин в любых формах;
- б) расследовать все случаи насилия в отношении женщин, преследовать и адекватно наказывать виновных и обеспечивать для жертв соответствующее возмещение;
- в) обеспечить для женщин доступ к правосудию, в частности, на основе внедрения процедур с гендерной спецификой по расследованию случаев сексуального насилия, проведения учебы и принятия кодексов поведения и процедур с гендерной спецификой для полиции и военных, а также формирования потенциала судебной власти для гарантии ее независимости, беспристрастности и принципиальности;
- г) придавать первоочередное значение защите жертв и свидетелей от преследований во всех случаях, когда они стремятся получить доступ к правосудию или сотрудничают с судебной властью;
- д) обеспечить доступ женщин –жертв сексуального насилия к комплексу медицинских услуг и психологической и психосоциальной помощи подготовленных специалистов, способных распознать ситуации сексуального насилия и помочь жертвам справиться с их последствиями, а также к проведению судебно-медицинской экспертизы; и
- е) обеспечить, чтобы проблема сексуального насилия не была отодвинута на второй план, а последовательно решалась при урегулировании конфликта и чтобы, в конечном итоге, она нашла свое надлежащее отражение в мирном соглашении; а также продолжить практику отказа от амнистии в случае гендерных преступлений, и, в частности, сексуального насилия.

Торговля людьми и эксплуатация проституции

28. Комитет приветствует принятие закона 2014 года о недопущении и пресечении торговли людьми и защите жертв такой торговли и отмечает его исполнение на основе осуществления многосекторального плана действий (на 2014-2017 годы) и создания национального комитета. Вместе с тем он продолжает испытывать озабоченность (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 27) по поводу отсутствия скоординированных и эффективных ответных мер со стороны государства-участника в связи с ростом числа женщин и девочек, вывозимых из страны на продажу в качестве домашней прислуги и в сексуальное рабство. Комитет отмечает ограниченность средств бюджета национального комитета для выполнения своего мандата. Он выражает сожаление по поводу отсутствия системы сбора дезагрегированных данных о торговле женщинами и девочками и эксплуатации их в целях проституции, включая данные о количестве жертв, расследованиях, судебных преследованиях, вынесенных приговорах и установленных наказаниях. Озабоченность Комитета вызывает также тот факт, что проституция влечет за собой наказание в виде тюремного заключения и штра-

фа, в результате чего женщинам угрожает насилие и плохое обращение, в том числе со стороны полиции.

29. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 28), обращает внимание на пункт 5.2 Цели 5 в рамках Целей в области устойчивого развития, касающийся ликвидации всех форм насилия в отношении всех женщин и девочек в публичной и частной сферах, включая торговлю людьми и сексуальную или иные формы эксплуатации, и рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить достаточные людские, технические и финансовые ресурсы для эффективного исполнения и мониторинга закона 2014 года о борьбе с торговлей людьми и связанного с ним многосекторального плана действий;

b) наладить на постоянной основе учебу и инструктаж для сотрудников правоохранительных органов в целях обеспечения скорейшего выявления, передачи по инстанции и реабилитации жертв торговли людьми;

c) принимать превентивные меры, преследовать и надлежащим образом наказывать торговцев людьми и виновных в нарушении соответствующих прав человека и ввести меры защиты с гендерной спецификой в интересах жертв из числа женщин и девочек;

d) проводить общенациональные кампании по просвещению и информации о рисках и криминальном характере торговли людьми;

e) осуществлять систематический сбор дезагрегированных данных об эксплуатации проституции и торговле людьми;

f) внести поправку в статью 539 проекта пересмотренного Уголовного кодекса с целью отмены для женщин уголовной ответственности за занятие проституцией;

g) обеспечить преследование и наказание виновных в насилии против женщин, занимающихся проституцией, и гарантировать предоставление защиты и поддержки с гендерной спецификой жертвам такого насилия.

Участие в политической и общественной жизни

30. Комитет приветствует введение по конституции для женщин 30-процентной квоты представительства в правительстве, парламенте и сенате (статьи 129, 164 и 180) и расширение в результате этого участия женщин в политической жизни. Вместе с тем он отмечает, что представительство женщин в провинциях и округах (*collines*) является чрезвычайно низким и что отсутствует какая-либо всеобъемлющая стратегия по устранению стоящих перед женщинами препятствий для участия в процессе принятия решений, включая такие препятствия, как преобладание патриархальной политической культуры, основанной на гендерных стереотипах, ограниченность специальных навыков и образования и недостаточная экономическая независимость женщин в государстве-участнике.

31. В соответствии со своей общей рекомендацией № 23 (1997) об участии женщин в политической и общественной жизни Комитет рекомендует государству-участнику проводить последовательную политику, направленную на поощрение всемерного и равного участия женщин в процессе принятия решений на национальном и местном уровнях, а также:

а) принять меры, включая временные специальные меры, в соответствии со статьей 4 (1) Конвенции и общей рекомендацией № 25 (2004) Комитета, в том числе на основе осуществления специальной подготовки женщин к проведению финансируемых публичных кампаний;

б) провести с широкой общественностью и политическими партиями работу по разъяснению важности участия женщин в процессе принятия решений с целью искоренения патриархальных взглядов и стереотипов в отношении роли женщин и мужчин в обществе; и

в) внедрить систему сбора дезагрегированных данных об участии женщин – представительниц различных народностей, а также женщин из числа батва в общественной жизни и директивном руководстве во всех секторах и на всех уровнях;

Гражданство

32. Комитет вновь с обеспокоенностью констатирует (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 29), что статья 4 Кодекса законов о гражданстве не соответствует статье 9 Конвенции, поскольку она не позволяет бурундийской женщине, вышедшей замуж за иностранца, передать ему и своим детям свое гражданство таким же образом, как это может сделать бурундийский мужчина, женившийся на иностранке. Комитет также с озабоченностью отмечает дискриминационность Гражданского и семейного кодекса (статья 38), по которому рождение ребенка может быть зарегистрировано только отцом, а матерью – лишь в весьма специфических случаях. Он также отмечает, что многие рождения вообще никак не регистрируются.

33. Комитет вновь подтверждает свою рекомендацию (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 30) о том, что государству-участнику следует внести поправки в Кодекс законов о гражданстве и в Гражданский и семейный кодекс, с тем чтобы привести их в соответствие со статьей 9 Конвенции, а также обеспечить регистрацию всех рождений.

Образование

34. Комитет приветствует меры, принятые с целью увеличить прием в школы девочек и препятствовать их отсеву, включая внедрение политики по возвращению девочек в школы после беременности, организацию программ школьного питания и инструктаж преподавателей и учащихся школ по вопросам борьбы против насилия в отношении женщин. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает следующее:

а) исключительно высокий процент девочек, бросающих учебу в средних школах из-за действия таких факторов, как ранние браки и беременность, косвенные расходы на школу, плохое питание, использование детского труда,

предпочтение отдавать в школу мальчиков и недостаток усилий по обеспечению обязательного школьного образования;

b) чрезвычайную ограниченность доступа к образованию, в частности вследствие дискриминации и неспособности оплачивать обучение, для девочек, относящихся к таким группам, как внутренне перемещенные лица, беженцы, народ батва, девочки-альбиносы и инвалиды;

c) сохраняющееся низкое качество обучения вследствие нехватки достаточно хорошо подготовленных преподавателей и их небольшого числа по отношению к общему количеству учащихся;

d) действие положения о том, что после беременности девочки могут вернуться в школу лишь через год; и

e) тот факт, что часто девочки становятся жертвами сексуального и гендерного насилия по дороге в школу или по дороге домой, либо в помещениях самих школ и что безнаказанность их насильников стала обычным явлением, поскольку по многим из поданных жалоб расследования просто не принимаются.

35. Комитет, в соответствии с пунктом 4.5 Цели 4 в рамках Целей в области устойчивого развития, касающимся ликвидации гендерного неравенства в сфере образования, рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить обязательное образование вплоть до 9 класса;

b) ликвидировать косвенные расходы на школу, увеличить число школ и профессиональных преподавателей, а также повысить качество обучения и школьной инфраструктуры, включая программы школьного питания;

c) отменить политику, в соответствии с которой молодые матери, а также не сдавшие экзамен для средней школы с первого раза, могут снова быть приняты в школу лишь по истечении периода в один год;

d) принять адресные меры по обеспечению доступа к образованию для девочек-представительниц народа батва, девочек-инвалидов и девочек из числа внутренне перемещенных лиц;

e) информировать общественность о важности обучения женщин и девочек и усилить политику абсолютного неприятия сексуального насилия и преследования в школах, обеспечивая надлежащую наказуемость виновных, полный отказ от практики телесных наказаний и предоставление жертвам доступа к медицинским услугам, психологической помощи и возмещению; и

f) создать эффективную систему сбора дезагрегированных данных в системе школьного образования, в том числе данных об образовании для лиц, имеющих особые потребности, данных о реальном количестве учащихся школ и доле учащихся за вычетом отсева, и данных о случаях, связанных с сексуальным и гендерным насилием в школьной среде, включая информацию о мерах по разрешению таких проблем, и также обеспечить

выполнение предыдущих рекомендаций Комитета (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 32).

Занятость

36. Комитет приветствует пересмотр Кодекса о труде, проведенный с целью укрепления прав работающих женщин и ликвидации существующей разницы в оплате труда. Он также отмечает находящийся в разработке прогрессивный законопроект о защите права на труд инвалидов. Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 33) тем обстоятельством, что женщины в основном сосредоточены в неформальном секторе, выполняя низкоквалифицированную и малооплачиваемую работу и не имея социальной защиты. Он также обеспокоен незащищенностью женщин-домработниц от эксплуатации и сексуального насилия, сохраняющимся отсутствием запрета на детский труд и продолжающейся эксплуатацией труда девочек, особенно в качестве домашних работниц.

37. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) ускорить пересмотр Кодекса о труде и обеспечить, чтобы он гарантировал реальное равенство женщин с мужчинами, запрещал дискриминацию в сфере труда и закреплял принцип равной оплаты за равный труд;

б) ускорить принятие проекта по национальной политике в области занятости, направленной на трудоустройство инвалидов, и обеспечить отражение в ней особых потребностей женщин-инвалидов;

с) в соответствии с рекомендацией МОТ 204 (2015) относительно перехода от неформальной к формальной экономике последовательно добиваться достижения формальной занятости на основе осуществления постепенного перехода от ее неформального формата к формальному, а также улучшения условий труда и обеспечения доступа к социальной защите;

д) ратифицировать Конвенцию № 189 (2011) МОТ о достойных условиях труда домашних работников;

е) строго запретить детский труд и повысить минимальный возраст приема на работу в соответствии с Конвенцией № 138 (1973) МОТ; и

ф) выделить достаточные ресурсы для реализации национального плана действий по борьбе с наиболее одиозными формами эксплуатации детского труда и их ликвидации, и обеспечить мониторинг его осуществления на основе инспекций, особенно в сельских районах и в домашних хозяйствах.

Охрана здоровья

38. Комитет приветствует существенное снижение заболеваемости СПИДом среди детей. Вместе с тем озабоченность Комитета вызывает то, что:

а) женщины не имеют широкого доступа к основным медицинским услугам, особенно сельские женщины, женщины-инвалиды и женщины из числа беженцев и внутренне перемещенных лиц;

б) сохраняются высокими материнская и младенческая смертность и распространенность ВИЧ/СПИДа среди женщин, занимающихся проституцией, и женщин, проживающих в сельских районах; многие женщины в государстве-участнике ведут полуголодное существование; и

с) в государстве-участнике нет доступных и недорогих современных контрацептивов, отсутствуют услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, аборты являются уголовно наказуемыми, а доля женщин-заключенных, отбывающих наказания со сроком до 20 лет за совершение аборта или детоубийства, составляет 45 процентов

39. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 24 (1999) о женщинах и здоровье, а также на пункты 3.1 и 3.7 Цели 3 в рамках Целей в области устойчивого развития, касающиеся снижения глобального коэффициента материнской смертности и обеспечения всеобщего доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) увеличить бюджетные ассигнования на предоставление первичного медицинского обслуживания и услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, а также на обеспечение недорогих современных контрацептивных средств и услуг по планированию размеров семьи, уделяя первоочередное внимание женщинам в сельских районах, молодым женщинам и девочкам, женщинам-инвалидам и женщинам из числа беженцев и внутренне перемещенных лиц;

б) сократить материнскую смертность на основе улучшения доступа к первичному медицинскому обслуживанию до и после беременности, неотложной акушерской помощи, квалифицированным услугам по родовспоможению и уходу в период после аборта, а также доступа к специализированной врачебной помощи по всей территории государства-участника; и, принимая во внимание техническое руководство Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросам применения правозащитного подхода при осуществлении политики и программ, сократить предотвратимую материнскую смертность и заболеваемость (A/HRC/21/22 и corr. 1 и 2);

с) перестать считать аборты преступлением и расширить перечень причин, по которым делать аборты разрешается, с целью включить в него случаи изнасилования, кровосмешения, риска для жизни и здоровья матери или серьезной угрозы развитию плода, а также подготовить руководящие принципы по вопросам ухода в послеабортный период для обеспечения женщинам, забеременевшим в результате изнасилования или акта кровосмешения, свободного доступа к безопасным услугам по проведению аборта; и

д) обеспечить включение в стратегический план по борьбе со СПИДом (на 2014-2017 годы) стратегии по уменьшению уязвимости положения женщин и девочек и борьбе со стигматизацией и дискриминацией в отношении ВИЧ-инфицированных/больных СПИДом девочек и женщин.

Экономические и социальные льготы

40. Комитет приветствует тот факт, что гендерное равенство находится в числе главных приоритетов стратегической рамочной программы по борьбе с бедностью (CSLP II) и что на ее основе создан фонд для финансирования сельскохозяйственной деятельности сельских женщин. Вместе с тем Комитет выражает беспокойство по поводу того, что большинство женщин продолжает сталкиваться с проблемами, препятствующими осуществлению ими своих экономических прав и возможностей, включая ущербность их социально-экономического положения, негативность распространенных в отношении них стереотипов и ограниченность доступа к кредитованию, из-за невозможности выполнить требования банка, и к правам землевладения, из-за неравенства прав наследования.

41. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по развитию экономических прав и возможностей женщин на основе упрощения доступа к рынку труда, кредитованию, земельным и другим ресурсам, а также на основе ликвидации дискриминационных законов и практики, создающих препятствия для их полноценного участия в экономической жизни.

Сельские женщины

42. Комитет отмечает создание общинных механизмов для поощрения участия сельских женщин в программах развития на основе минимальной 30-процентной квоты; вместе с тем он по-прежнему испытывает озабоченность по поводу того, что на практике женщины остаются не вовлеченными в процесс принятия решений. Он также выражает обеспокоенность по поводу трудного положения сельских женщин и их крайней бедности, усугубляемых все большей нехваткой пахотных земель как необходимого средства для их выживания. Он также с озабоченностью отмечает, что, в нарушение статьи 36 Конституции, существующие юридические и административные барьеры препятствуют женщинам в регистрации земли вследствие применения дискриминационных норм обычного права, в соответствии с которыми земля может быть передана в пользование только мужчинам.

43. Комитет отмечает свою общую рекомендацию № 34 (2016) о правах сельских женщин и рекомендует государству-участнику:

а) расширить участие женщин в разработке и осуществлении обновленной национальной стратегии по сельскому хозяйству и национальному плану инвестирования в сельское хозяйство;

б) обеспечить в контексте реализации политики социальной поддержки защиту работающих сельских женщин, особенно занятых в неформальном секторе, имея в виду прежде всего их социальное обеспечение, а также охрану материнства и выход на пенсию в соответствии с национальным планом социальной защиты; и

в) обеспечить устранение каких-либо юридических или административных барьеров, препятствующих женщинам в осуществлении своего конституционного права на владение землей.

Женщины из числа беженцев и внутренне перемещенных лиц

44. Комитет отмечает, что из-за политической нестабильности и отсутствия безопасности в государстве-участнике в период, начиная с апреля 2015 года, более 50 000 человек стали внутренне перемещенными лицами, а 320 000 человек оставили страну в поисках убежища за рубежом, причем большинство из них – это женщины и дети. Комитет также отмечает, что в государстве-участнике поселилось более 50 000 беженцев из соседних стран. Из полученных Комитетом сообщений следует, что женщины и девочки из числа местных переселенцев и перемещенных лиц из других стран находятся в ситуации повышенного риска и подвергаются сексуальному насилию и эксплуатации. Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия превентивных мер со стороны государства-участника для обеспечения защиты от насильственного перемещения, а также доступа для женщин и девочек из числа перемещенных лиц к основным услугам.

45. Комитет отмечает применимость Конвенции к каждому из этапов цикла перемещения, как это указано в его общей рекомендации № 30 (2013), и рекомендует государству-участнику:

а) **обратить внимание на конкретные угрозы, которым подвергаются различные группы беженцев и внутренне перемещенных лиц из числа женщин и девочек, включая сельских женщин, пожилых женщин, вдов и женщин-инвалидов, и особые потребности этих групп, испытывающих дискриминацию во множественных перекрестных формах;**

б) **принять практические меры по недопущению ни в какой форме насилия в отношении женщин и девочек, включая сексуальное насилие и эксплуатацию, и обеспечить их защиту;**

в) **обеспечить внедрение механизмов отчетности во всех ситуациях, связанных с перемещенными лицами, и предоставлять жертвам незамедлительный доступ к медицинским услугам, в частности, услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, включая качественную акушерскую помощь; и**

г) **создать статистическую базу данных о количестве внутренне перемещенных лиц, включающую дезагрегированные данные в разбивке по полу, возрасту, этнической принадлежности, а также данные об условиях проживания.**

Женщины из групп, находящихся в неблагоприятном положении

46. Комитет выражает озабоченность по поводу:

а) отсутствия стратегического плана для поощрения социально-экономических прав женщин из групп, находящихся в неблагоприятном положении в государстве-участнике, включая женщин-инвалидов, женщин, относящихся к народу батва, и женщин-альбиносов, а также необходимой социальной защиты, специально ориентированной на потребности таких групп;

б) того обстоятельства, что жертвами дискриминации в государстве-участнике являются вдовы, матери-одиночки и престарелые женщины; и

с) усугубления изоляции, крайней нищеты и уязвимости к гендерному насилию и сексуальной эксплуатации в результате существования физических и социальных барьеров, в том числе жестокой стигматизации и дискриминации, с которыми женщины сталкиваются во всех областях, охватываемых Конвенцией.

47. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять всеобъемлющий закон о социальной защите инвалидов, представителей народа батва и альбиносов и создать механизм по контролю за исполнением этого закона, обеспечивая надлежащее наказание виновных в дискриминации и гендерном насилии и предоставление жертвам соответствующей компенсации;

б) провести перепись с целью определения количества инвалидов, представителей народа батва и альбиносов в государстве-участнике с разбивкой по полу, возрасту и районам проживания; и

с) обеспечить, чтобы находящиеся в неблагоприятном положении женщины стали бенефициарами специальных мер в том, что касается доступа к правосудию, политической и общественной жизни, образованию, трудоустройству и медицинской помощи, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья.

Женщины в тюрьмах

48. Комитет с озабоченностью отмечает, что 45% женщин-заключенных содержится в тюрьмах в ожидании начала суда, что свидетельствует о неэффективности системы уголовного правосудия. Он также с озабоченностью отмечает условия содержания женщин в местах лишения свободы, включая переполненность тюрем, содержание без четкого отделения от мужчин и от уже осужденных заключенных, а также плохое питание и медицинский уход. Комитет также беспокоит наличие значительного числа женщин, находящихся в заключении вместе с их грудными и малолетними детьми, и отсутствие какой-либо социальной помощи и защиты в интересах детей, оказавшихся без матери в результате ее заключения в тюрьму.

49. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) безотлагательно обратить внимание на чрезмерную продолжительность сроков содержания под стражей до суда и немедленно освободить женщин, осужденных за мелкие преступления; и

б) выполнять Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы ("Бангкокские правила"), гарантировать в заключении раздельное содержание женщин и мужчин, использовать в женских тюрьмах надзирателей женского пола и обеспечивать надлежащую медицинскую инфраструктуру и услуги и соответствующую врачебную помощь, особенно для беременных женщин и женщин-заключенных с детьми.

Брак и семейная жизнь

50. Комитет с озабоченностью отмечает факт невыполнения вынесенных им в 2001 году (A/56/38, пункт 56) и в 2008 году (CEDAW/C/BDI/CO/4, пункт 12) предыдущих рекомендаций о пересмотре в приоритетном порядке Гражданского и семейного кодекса, предоставлении одинаковых прав обоим супругам в вопросах, касающихся владения имуществом, его приобретения, управления им и его использования и продажи, а также о прекращении дискриминации и установлении единого для обоих полов минимального возраста для вступления в брак. Комитет также отмечает, что пока не завершена разработка проекта закона о наследовании, имущественных отношениях в браке и безвозмездном распоряжении имуществом, начатая в 2009 году, все эти вопросы продолжают регулироваться в соответствии с обычным правом, в результате чего не соблюдаются права женщин по статьям 13, 14, 15 и 16 Конвенции. Комитет наряду с этим обеспокоен отсутствием нормативной базы, регулирующей неформальные браки и обеспечивающей экономическое равенство женщин и мужчин, в частности, при их расторжении.

51. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 21 (1994), о равенстве в браке и семейных отношениях, и № 29 (2013), об экономических последствиях брака и семейных отношениях и их расторжении, а также на свою совместную общую рекомендацию № 31/общую рекомендацию № 18 Комитета по правам ребенка (2014) о пагубной практике, рекомендует государству-участнику:

а) в неотложном порядке завершить разработку и принять проект пересмотренного Гражданского и семейного кодекса, а также проект закона о наследовании, имущественных отношениях в браке и безвозмездном распоряжении имуществом в соответствии с рекомендациями, принятыми с согласием государством-участником в ходе Универсального периодического обзора в 2013 году (A/HRC/23/2, пункт 515);

б) внедрить механизмы мониторинга для контроля за эффективностью их осуществления, особенно в сельских районах; и

в) ускорить разработку и принятия законодательства, регулирующего экономические аспекты неформальных браков.

Сбор и анализ данных

52. Комитет рекомендует государству-участнику улучшить сбор, анализ и распространение всеобъемлющих данных с их разбивкой по полу, возрасту, инвалидности, этнической принадлежности, месту проживания и социально-экономическому статусу, и более активно использовать поддающиеся анализу показатели для оценки тенденций в положении женщин и прогресса в достижении ими реального равенства во всех областях, охватываемых Конвенцией.

Факультативный протокол и поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции

53. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и в возможно кратчайшие сроки принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно времени проведения заседаний Комитета.

Пекинская декларация и Программа действий

54. Комитет призывает государство-участник использовать Пекинскую декларацию и Программу действий в своих усилиях по осуществлению положений Конвенции.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

55. Комитет призывает к реализации принципа устойчивого гендерного равенства в соответствии с положениями Конвенции на протяжении всего процесса осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

Распространение заключительных замечаний

56. Комитет просит государство-участника обеспечить своевременное распространение настоящих заключительных замечаний на официальном языке(официальных языках) государства-участника с их передачей в соответствующие государственные органы на всех уровнях (национальном, региональном и местном), и, в частности, правительству, министерствам, парламенту и судебным органам с целью обеспечить их выполнение в полном объеме.

Техническая помощь

57. Комитет рекомендует государству-участнику увязать осуществление Конвенции со своими усилиями в области развития и воспользоваться для этого региональной либо международной технической помощью.

Ратификация других договоров

58. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам в области прав человека¹ позволит женщинам более широко пользоваться своими правами человека и основными свободами во всех аспектах жизни. В этой связи Комитет призывает государство-участника ратифицировать два международных документа, участником которых оно пока еще не является: Международную

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.

конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

Последующие шаги в свете заключительных замечаний

59. Комитет просит государство-участник представить в двухлетний срок письменную информацию о шагах, предпринятых с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в пунктах 33-51 а) выше.

Подготовка следующего доклада

60. Комитет предлагает государству-участнику представить свой седьмой периодический доклад в ноябре 2020 года. В случае задержки в докладе должен быть охвачен период вплоть до момента его представления.

61. Комитет просит государство-участник следовать «Согласованным руководящим принципам представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам» (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).
